

PERA

AĞUSTOS - EKİM
AUGUST - OCTOBER
2010

İLM

JAPONYA MEDYA SANATLARI FESTİVALİ İSTANBUL-2010

JAPAN MEDIA ARTS FESTIVAL IN ISTANBUL-2010

ANİME

FİLMLER FILMS

MİSALİNDEKİLER: SHODAN MİDEOS

Evangelion: 1.0
Yalnız – deĞilsin
Evangelion: 1.0 You Are (Not) Alone

Yönetmen **Director** ANNO Hideaki
1997, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 101' Mükemmellik Ödülü'nü kazanan yapıtla bağlantılı yapıtlar,
1. Japonya Medya Sanatları Festivali
Related works of Excellence Prize winning work, 1st Japan Media Arts Festival



Coo'yla Yaz Günleri
Summer Days with Coo

Yönetmen **Director** HARA Keiichi
2007, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 138' Büyük Ödül, 11. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 11th Japan Media Arts Festival
© 2007 Masao Kogure / Summer Days with Coo Committee

Crayon Shin-chan: Yaşa Fırtına! Büyük Feodal Savaş
Crayon Shin-chan: Hurrah for Storm! Great Feudal War

Yönetmen **Director** HARA Keiichi
2007, Animasyon Kategorisi, **Animation Division**, 95' Büyük Ödül, 6. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 6th Japan Media Arts Festival
© Yoshito Usui / FUTABASHA, SINEI, TV ASAHI

Yaz Savaşları
Summer Wars

Yönetmen **Director** HOSODA Mamoru
2009, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 115' Büyük Ödül, 13. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 13th Japan Media Arts Festival
© 2009 SUMMERWARS FILM PARTNERS

Küçük Küplerden Ev
The House of Small Cubes

Yönetmen **Director** KATO Kunio
2008, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 12'03'' Büyük Ödül, 12. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 12th Japan Media Arts Festival
© ROBOT



Tortov Roddle'ın Günlüğü: Kırmızı Bir Meyve
The Diary of Tortov Roddle: A Red Fruit

Yönetmen **Director** KATO Kunio
2005, Animasyon Kategorisi, **Animation Division**, 16' Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
9. Japonya Medya Sanatları Festivali
Jury Recommended Works, 9th Japan Media Arts Festival
© ROBOT

Elma Vakası
Apple Incident

Yönetmen **Director** KATO Kunio
2001, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 3' Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
5. Japonya Medya Sanatları Festivali
Jury Recommended Works, the 5th Japan Media Arts Festival
© Kunio Kato



Öülerin Kitabı
The Book of the Dead

Yönetmen **Director** KAWAMOTO Kihachiro
2005, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 84' Mükemmellik Ödülü, 9. Japonya Medya Sanatları Festivali
Excellence Prize, 9th Japan Media Arts Festival
© Sakura Motion Picture Co, Ltd / The Kawamoto Productions Ltd.

Kış Günleri
Winter Days

Yönetmen **Director** KAWAMOTO Kihachiro
2003, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 100' Büyük Ödül, 7. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 7th Japan Media Arts Festival
© IMAGICA Entertainment Inc, DENTSU TEC

Piyano Ormanı
The Piano Forest

Yönetmen **Director** KOJIMA Masayuki
2007, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 101' Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
11. Japonya Medya Sanatları Festivali
Jury Recommended Works, 11th Japan Media Arts Festival
© 2007 Makoto Isshiki / THE PIANO FOREST Film Partners

Tokyo Babaları
Tokyo Godfathers

Yönetmen **Director** KON Satoshi
2003, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 92' Mükemmellik Ödülü, 7. Japonya Medya Sanatları Festivali
Excellence Prize, 7th Japan Media Arts Festival
© KON Satoshi, MAD HOUSE / Tokyo Godfathers Production



Howl'un Yürüyen Şatosu
Howl's Moving Castle

Yönetmen **Director** MIYAZAKI Hayao
2004, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 119' Mükemmellik Ödülü, 8. Japonya Medya Sanatları Festivali
Excellence Prize, 8th Japan Media Arts Festival
© 2004 NIBARIKI-GNDDDT

Ruhların Kaçışı
Spirited Away

Yönetmen **Director** MIYAZAKI Hayao
2001, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 124' Büyük Ödül, 5. Japonya Medya Sanatları Festivali
Grand Prize, 5th Japan Media Arts Festival
© 2001 Nibariki-GNDDTM



Gundam: Üçleme
Triology

Yönetmen **Director** TOMINO Yoshiyuki
© SOTSU AGENCY / SUNRISE (1981-1982)

Gundam I: Film **The Movie** 1981, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 137'

Gundam II: Hüznün Askerleri **Soldiers of Sorrow** 1981, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 134'

Gundam III: Uzayda Karşılaşmalar **Encounters in Space** 1982, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 141'

Zeta Gundam: Yeni Bir Dönüşüm
Zeta Gundam: A New Translation

Yönetmen **Director** TOMINO Yoshiyuki
(2005-2006)
© SOTSU AGENCY / SUNRISE

Zeta Gundam I: Yıldızların Mirasçıları **Heirs to the Stars** 2005, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 94' Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
9. Japonya Medya Sanatları Festivali
Jury Recommended Works, 9th Japan Media Arts Festival

Zeta Gundam II: Aşıklar **Lovers** 2005, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 90'



Buhar Çocuk
Steamboy

Yönetmen **Director** OTOMO Katsuhiro
2004, Animasyon Kategorisi **Animation Division**, 126' Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
8. Japonya Medya Sanatları Festivali
Jury Recommended Works, 8th Japan Media Arts Festival
© 2004 KATSUHIRO OTOMO, MASH ROOM / STEAMBOY COMMITTEE

Zeta Gundam III: Aşk Yıldızların Nabzıdır
Love is the Pulse of the Stars
2006, Animasyon Kategorisi /
Animation Division, 99'

Bir Çocuğun Metafizigi A Child's Metaphysics

Yönetmen Director YAMAMURA
Koji
2008, Animasyon Kategorisi
Animation Division, 5'08"
Mükemmellik Ödülü,
12. Japonya Medya Sanatları
Festivali
Excellence Prize, 12th Japan
Media Arts Festival
© Yamamura Animation



Adam ve Balina Man and Whale

Yönetmen Director YAMAMURA
Koji
2008, Animasyon Kategorisi
Animation Division, 2'03"
Jürinin Önerdiği Yapıtlar,
12. Japonya Medya Sanatları
Festivali
Jury Recommended Works, 12th
Japan Media Arts Festival
© GREENPEACE JAPAN

Franz Kafka'nın BİR KÖY HEKİMİ Franz Kafka's A COUNTRY DOCTOR

Yönetmen Director YAMAMURA
Koji
2007, Animasyon Kategorisi
Animation Division, 20'57"
Mükemmellik Ödülü,
11. Japonya Medya Sanatları
Festivali
Excellence Prize, 11th Japan

Media Arts Festival
© Yamamura Animation /
SHOCHIKU

Yaşlı Timsah The Old Crocodile

Yönetmen Director YAMAMURA
Koji
2005, Animasyon Kategorisi
Animation Division, 13'
Mükemmellik Ödülü, 9. Japonya
Medya Sanatları Festivali
Excellence Prize, 9th Japan
Media Arts Festival
© Yamamura Animation



Mt. Head

Yönetmen Director YAMAMURA
Koji
2002, Animasyon Kategorisi
Animation Division, 10'
Mükemmellik Ödülü, 6. Japonya
Medya Sanatları Festivali
Excellence Prize, 6th Japan
Media Arts Festival
© Koji Yamamura / Yamamura
Animation, Inc.

Kısa Videolar Short Videos

13. Japonya Medya Sanatları
Festivali / 13th Japan Media
Arts Festival, 84'
12. Japonya Medya Sanatları
Festivali / 12th Japan Media
Arts Festival, 78'
11. Japonya Medya Sanatları
Festivali / 11th Japan Media
Arts Festival, 74'

7 AĞUSTOS - 3 EKİM
7 AUGUST - 3 OCTOBER 2010

GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

AĞUSTOS AUGUST

7 CUMARTESİ SATURDAY

14:00 13. JMSF JMAF
16:00 12. JMSF JMAF
18:00 11. JMSF JMAF

8 PAZAR SUNDAY

15:00 13. JMSF JMAF

11 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 12. JMSF JMAF
19:00 11. JMSF JMAF

13 CUMA FRIDAY

17:00 13. JMSF JMAF
19:00 12. JMSF JMAF

14 CUMARTESİ SATURDAY

14:00 13. JMSF JMAF
16:00 12. JMSF JMAF
18:00 11. JMSF JMAF

15 PAZAR SUNDAY

15:00 12. JMSF JMAF

18 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 13. JMSF JMAF
19:00 12. JMSF JMAF

20 CUMA FRIDAY

17:00 11. JMSF JMAF
19:00 12. JMSF JMAF

21 CUMARTESİ SATURDAY

14:00 11. JMSF JMAF
16:00 12. JMSF JMAF
18:00 13. JMSF JMAF

22 PAZAR SUNDAY

15:00 11. JMSF JMAF

25 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 11. JMSF JMAF
19:00 12. JMSF JMAF

27 CUMA FRIDAY

17:00 12. JMSF JMAF
19:00 13. JMSF JMAF

28 CUMARTESİ SATURDAY

14:00 11. JMSF JMAF
16:00 12. JMSF JMAF
18:00 13. JMSF JMAF

29 PAZAR SUNDAY

15:00 13. JMSF JMAF

EYLÜL SEPTEMBER

1 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

15:00 11. JMSF JMAF

3 CUMA FRIDAY

17:00 Evangelion: 1.0
Yalnız – deĞilsin
Evangelion: 1.0
You Are (Not) Alone
19:00 Yaz Savaşları
Summer Wars

4 CUMARTESİ SATURDAY

12:00 13. JMSF JMAF
14:00 KATO Kunio +
YAMAMURA Koji
Kisalar Shorts

16:00

Coo'yla Yaz Günleri
Summer Days with Coo

19:00 Gundam I: Film The Movie

8 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

15:00 11. JMSF JMAF
17:00 Piyano Ormanı
The Piano Forest

19:00

Evangelion: 1.0
Yalnız – deĞilsin
Evangelion: 1.0
You Are (Not) Alone

10 CUMA FRIDAY

15:00 12. JMSF JMAF
17:00 Crayon Shin-chan: Yaşa
Fırtına! Büyük Feodal
Savaş
Crayon Shin-chan: Hurrah
for Storm! Great Feodal
War
19:00 Tokyo Babaları
Tokyo Godfathers

11 CUMARTESİ SATURDAY

12:00 Gundam I: Film The Movie
15:00 Gundam II: Hüznün
Askerleri
Soldiers of Sorrow
18:00 Gundam III: Uzayda
Karşılaşmalar
Encounters in Space

12 PAZAR SUNDAY

12:30 11. JMSF JMAF
14:00 Coo'yla Yaz Günleri
Summer Days with Coo
16:30 Howl'un Yürüyen Şatosu
Howl's Moving Castle
18:30 Gundam II: Hüznün
Askerleri
Soldiers of Sorrow

15 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

15:00 13. JMSF JMAF
17:00 Zeta Gundam I:
Yıldızların Mirasçıları
Heirs to the Stars
19:00 Ruhların Kaçışı
Spirited Away

16 PERŞEMBE THURSDAY

16:00 Gundam III: Uzayda
Karşılaşmalar
Encounters in Space
19:00 Naruto: Kar Ülkesinde
Ninja Çatışması
Naruto the Movie: Ninja
Clash in the Land of Snow

22 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

15:00 11. JMSF JMAF
17:00 Zeta Gundam II: Aşıklar
Lovers
19:00 Zeta Gundam III: Aşk
Yıldızların Nabzıdır
Love is the Pulse of the
Stars

24 CUMA FRIDAY

15:00 12. JMSF JMAF
19:00 Buhar Çocuk Steamboy

25 CUMARTESİ SATURDAY

12:00 11. JMSF JMAF
14:00 KATO Kunio +
YAMAMURA Koji
Kisalar Shorts
16:00 Kış Günleri
Winter Days

26 PAZAR SUNDAY

12:30 13. JMSF JMAF
14:00 Zeta Gundam I:
Yıldızların Mirasçıları
Heirs to the Stars
16:00 Zeta Gundam II: Aşıklar
Lovers
18:00 Zeta Gundam III: Aşk
Yıldızların Nabzıdır
Love is the Pulse of the
Stars

29 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

15:00 12. JMSF JMAF
19:00 Yaz Savaşları
Summer Wars

30 PERŞEMBE THURSDAY

15:00 11. JMSF JMAF
17:00 Howl'un Yürüyen Şatosu
Howl's Moving Castle
19:00 Ruhların Kaçışı
Spirited Away

EKİM OCTOBER

1 CUMA FRIDAY

19:00 Naruto: Kar Ülkesinde
Ninja Çatışması
Naruto the Movie: Ninja
Clash in the Land of Snow

2 CUMARTESİ SATURDAY

10:30 11. JMSF JMAF
12:00 12. JMSF JMAF
14:00 Buhar Çocuk Steamboy
16:00 Piyano Ormanı
The Piano Forest
18:00 Ölülerin Kitabı
The Book of the Dead

3 PAZAR SUNDAY

12:30 13. JMSF JMAF
14:00 Crayon Shin-chan: Yaşa
Fırtına! Büyük Feodal
Savaş
Crayon Shin-chan: Hurrah
for Storm! Great Feodal
War
16:00 Ölülerin Kitabı
The Book of the Dead
18:00 Kış Günleri Winter Days

JMSF: Japonya Medya Sanatları Festivali
JMAF: Japan Media Arts Festival

Filmler Japonca dilinde olup; Türkçe altyazılıdır.
The films are in Japanese with Turkish subtitles.

Kısa Videolar müze biletıyla ücretsiz izlenebilir.
Short Videos can be viewed free of admissions with museum ticket.

Japonya Medya Sanatları Festivali İstanbul'da – 2010 sergisi
kapsamında Anime Filmler ve Kısa Videolar
Ayrıntılı bilgi için: www.peramuzesi.org.tr

Anime Films and Short Videos in conjunction with the Japan Media
Arts Festival in Istanbul - 2010 exhibition
For detailed information: www.peramuseum.org

Seans Giriş Ücreti 5 TL Entrance Fee

Müze Ziyaret Saatleri Museum Hours

Salı - Cumartesi Tuesday to Saturday 10.00 - 19.00
Pazar Sunday 12.00 - 18.00
Müze Pazartesi günleri kapalıdır.
The museum is closed on Monday.

Müze Giriş Ücretleri Museum Entrance Charges

Tam Adults 7 TL
İndirimli Concessions 3 TL

Meşrutiyet Cad., 65
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul
Tel: 0 212 334 99 00
Faks: 0 212 245 95 12
www.peramuzesi.org.tr



SUNA VE İNAN
KIRBAÇ VAKFI

İşbirliğiyle / with the collaboration

AGENCY FOR CULTURAL AFFAIRS

